

STRANGER THINGS

CREATED BY

The Duffer Brothers

EPISODE 1.05

"Chapter Five: The Flea and the Acrobat"

Hopper breaks into the lab while Nancy and Jonathan confront the force that took Will. The boys ask Mr. Clarke how to travel to another dimension.

WRITTEN BY:

Alison Tatlock

DIRECTED BY:

The Duffer Brothers

ORIGINAL BROADCAST:

July 15, 2016



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

STRANGER THINGS is a Netflix Original series

MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIOS: <https://strangerthings.fandom.com/>



WINONA RYDER as Joyce Byers

Joyce Byers, (née Horowitz), portrayed by Winona Ryder, is a major protagonist of Stranger Things. The financially struggling single mother of Jonathan and Will Byers, Joyce is also a long-time friend of Jim Hopper.



DAVID HARBOUR as Jim Hopper

James 'Jim' Hopper, portrayed by David Harbour, is a major protagonist of Stranger Things. Chief of Police of the town of Hawkins, Indiana. Haunted by a troubled past.



FINN WOLFHARD as Mike Wheeler

Michael 'Mike' Wheeler, portrayed by Finn Wolfhard, is one of the main protagonists of Stranger Things. The leader of the Party, he is the boyfriend of Eleven, the best friend of Dustin Henderson, Lucas Sinclair, and Will Byers. The younger brother of Nancy Wheeler.



MILLIE BOBBY BROWN as Eleven

Jane "El" Hopper (born Jane Ives), better known as Eleven, is one of the main protagonists of Stranger Things. Her character is portrayed by Millie Bobby Brown. Eleven was kidnapped and raised in Hawkins National Laboratory, where she was experimented on for her inherited psychokinetic abilities. Later adopted by Jim Hopper.



GATEN MATARAZZO as Dustin Henderson

Dustin Henderson, portrayed by Gaten Matarazzo, is a main character in Stranger Things. He is the best friend of Mike Wheeler, Eleven, Lucas Sinclair, Will Byers, and Steve Harrington. Has a rare genetic disorder (cleidocranial dysplasia) that prevents his teeth from developing properly.



CALEB McLAUGHLIN as Lucas Sinclair

Lucas Charles Sinclair, portrayed by Caleb McLaughlin is a major protagonist of Stranger Things. He is best friends with Mike Wheeler, Dustin Henderson, Will Byers, and Eleven.



NATALIA DYER as Nancy Wheeler

Nancy Wheeler, portrayed by Natalia Dyer, is one of the main characters of Stranger Things. She is the older sister of Mike Wheeler, the current girlfriend of Steve Harrington. Her best friend is Barbara Holland.



CHARLIE HEATON as Jonathan Byers

Jonathan Byers, portrayed by Charlie Heaton, is a main character in Stranger Things. He is the oldest son of Joyce Byers, the older brother of Will Byers.



JOE KEERY as Steve Harrington

Steve Harrington, portrayed by Joe Keery, is a major character of Stranger Things. A student at Hawkins High School, popular jock, and boyfriend of Nancy Wheeler.



NOAH SCHNAPP as Will Byers

William 'Will' Byers, portrayed by Noah Schnapp, is a main character in Stranger Things. He is the younger son of Joyce Byers, the younger brother of Jonathan Byers, and the best friend of Mike Wheeler, Eleven, Dustin Henderson, and Lucas Sinclair. Abducted by a creature that he and his friends would later dub the "Demogorgon" and taken into an alternate dimension (The Upside Down).



MATTHEW MODINE as Dr. Martin Brenner

Dr. Martin Brenner, portrayed by Matthew Modine. Works for the US Department of Energy as a senior research scientist and the director of Hawkins National Laboratory. He has a major role in various controversial experiments, including Project MKUltra.



SHANNON PURSER as Barbara Holland

Barbara Holland, more commonly referred to as Barb, is a recurring character in the first season of Stranger Things. She is the best friend of Nancy Wheeler.

STRANGER THINGS

EPISODE CAST

Winona Ryder	...	Joyce Byers
David Harbour	...	Jim Hopper
Finn Wolfhard	...	Mike Wheeler
Millie Bobby Brown	...	Eleven
Gaten Matarazzo	...	Dustin Henderson
Caleb McLaughlin	...	Lucas Sinclair
Natalia Dyer	...	Nancy Wheeler
Charlie Heaton	...	Jonathan Byers
Cara Buono	...	Karen Wheeler
Matthew Modine	...	Martin Brenner
Joe Chrest	...	Ted Wheeler
Joe Keery	...	Steve Harrington
Rob Morgan	...	Officer Powell
Ross Partridge	...	Lonnie Byers
John Reynolds	...	Officer Callahan
Noah Schnapp	...	Will Byers
Mark Steger	...	The Monster
Andrew Benator	...	Elevator Scientist
Pete Burris	...	Hawkins Head of Security
Bill Eudaly	...	Pastor Charles
Kaylee Glover	...	Jennifer Hayes
Randy Havens	...	Mr. Clarke
Hugh B. Holub	...	Scientist
Tobias Jelinek	...	Lead Agent
Charles Lawlor	...	Mr. Melvald
Andre Pushkin	...	Russian Man
Susan Shalhoub Larkin	...	Florence
Jerri Tubbs	...	Diane Hopper
Tony Vaughn	...	Principal Coleman
Robert Walker Branchaud	...	Agent Repairman

1
00:00:19 --> 00:00:20
[door beeps]

2
00:00:20 --> 00:00:22
[woman] Thanks.

3
00:00:36 --> 00:00:38
[indistinct chatter]

4
00:00:39 --> 00:00:41
[breathing heavily]

5
00:00:43 --> 00:00:44
[indistinct chatter]

6
00:01:01 --> 00:01:02
[sighs]

7
00:01:11 --> 00:01:12
[doorknob rattling]

8
00:01:13 --> 00:01:14
-No.
-[bangs door]

9
00:01:14 --> 00:01:16
[sighs]

10
00:01:18 --> 00:01:20
-[gun cocking]
-Hands up. Hands up!

11
00:01:20 --> 00:01:23
Whoa, whoa, whoa,
whoa, whoa, whoa.

12

00:01:23 --> 00:01:25
Forgot all the cameras, bub?

13

00:01:25 --> 00:01:28
Look, Dr. Brenner asked
for me specifically. Okay?

14

00:01:28 --> 00:01:29
How else do you think
I got in here?

15

00:01:29 --> 00:01:30
[Hopper scoffs]

16

00:01:31 --> 00:01:32
What's your name again?

17

00:01:32 --> 00:01:34
It's Jim Hopper.

18

00:01:34 --> 00:01:36
Chief Jim Hopper.

19

00:01:36 --> 00:01:38
Yeah, I've got Jim Hopper--
[grunts]

20

00:01:39 --> 00:01:41
-[man on radio] Come again?
-[grunts]

21

00:01:42 --> 00:01:43
[both panting]

22

00:01:43 --> 00:01:45
[indistinct radio chatter]

23
00:01:45 --> 00:01:47
Hey...

24
00:01:47 --> 00:01:49
you mind if I borrow this one?

25
00:01:49 --> 00:01:51
-[beeps]
-[door buzzing]

26
00:01:55 --> 00:01:56
[door locks]

27
00:02:00 --> 00:02:02
-[liquid pouring]
-[Lonnie] Drink.

28
00:02:02 --> 00:02:03
It'll calm your nerves.

29
00:02:05 --> 00:02:07
Help you think straight, yeah?

30
00:02:11 --> 00:02:13
I don't know what to do.

31
00:02:15 --> 00:02:16
I know. I know.

32
00:02:18 --> 00:02:20
[sniffs] This whole time...

33
00:02:22 --> 00:02:25
I... I could... I could feel him.

34

00:02:25 --> 00:02:26

He was...

35

00:02:27 --> 00:02:30

He was so close.

He was... he was right there.

36

00:02:30 --> 00:02:32

-I knew he was alive.

-[thunder rumbles]

37

00:02:32 --> 00:02:37

Our hands...

our hands were almost touching.

38

00:02:37 --> 00:02:40

Now it's like I... uh...

39

00:02:42 --> 00:02:45

[sobbing] God, it's like
I can't feel him anymore.

40

00:02:46 --> 00:02:49

-Don't look at me like that.

-Like what?

41

00:02:49 --> 00:02:51

Like how everybody is looking at me.

42

00:02:51 --> 00:02:53

-Like I'm out of my damn mind.

-Hey.

43

00:02:56 --> 00:02:57

You're not gonna like this,

44

00:02:57 --> 00:03:01
but I think you need to seriously consider
the possibility that all this...

45
00:03:03 --> 00:03:04
It's in your head.

46
00:03:04 --> 00:03:05
[scoffs]

47
00:03:06 --> 00:03:08
-You remember your Aunt Darlene?
-No.

48
00:03:09 --> 00:03:12
No, this is not that.

49
00:03:12 --> 00:03:13
I mean, when something like this happens,

50
00:03:13 --> 00:03:16
your mind makes up stuff
for you to cope, you know?

51
00:03:17 --> 00:03:19
I mean, Jesus, there's a funeral
tomorrow for our little boy

52
00:03:20 --> 00:03:21
and you're saying his body is fake.

53
00:03:23 --> 00:03:24
He's in the wall.

54
00:03:25 --> 00:03:27
I mean, how do you explain that?

55

00:03:29 --> 00:03:31

-[stammers]

-It just doesn't make sense. It doesn't.

56

00:03:31 --> 00:03:35

-At least go talk to a shrink or...

-[sighs]

57

00:03:35 --> 00:03:38

-What about Pastor Charles or someone--

-I don't-- Well, they can't help.

58

00:03:38 --> 00:03:40

Joyce, you just told me...

59

00:03:41 --> 00:03:42

that Will is gone.

60

00:03:44 --> 00:03:47

-What else is there to do?

-[sniffles]

61

00:03:51 --> 00:03:52

Hey.

62

00:03:59 --> 00:04:00

[sniffles]

63

00:04:06 --> 00:04:08

[Hopper] Will?

64

00:04:09 --> 00:04:10

Will?

65

00:04:12 --> 00:04:14

Will?

66

00:04:16 --> 00:04:17
Will?

67

00:04:37 --> 00:04:40
[Mike] What was Will saying?

68

00:04:40 --> 00:04:42
Like home... Like home...

69

00:04:43 --> 00:04:45
but dark?

70

00:04:46 --> 00:04:47
[Lucas] And empty.

71

00:04:49 --> 00:04:53
[sighs] Empty and cold.
Wait, did he say cold?

72

00:04:53 --> 00:04:56
I don't know.
The stupid radio kept going in and out.

73

00:04:56 --> 00:04:58
[sighs] It's like riddles in the dark.

74

00:04:58 --> 00:04:59
Like home.
Like his house?

75

00:05:00 --> 00:05:01
Or maybe like Hawkins.

76

00:05:01 --> 00:05:02
Upside down.

77

00:05:03 --> 00:05:05

-What'd she say?

-Upside down.

78

00:05:05 --> 00:05:06

-[Lucas] What?

-Upside down.

79

00:05:07 --> 00:05:11

When El showed us where Will was,
she flipped the board over, remember?

80

00:05:11 --> 00:05:13

Upside down.

81

00:05:13 --> 00:05:15

Dark. Empty.

82

00:05:15 --> 00:05:17

Do you understand what he's talking about?

83

00:05:18 --> 00:05:19

-No.

-[Mike] Guys, come on, think about it.

84

00:05:20 --> 00:05:23

When El took us to find Will,
she took us to his house, right?

85

00:05:23 --> 00:05:24

Yeah.

And he wasn't there.

86

00:05:25 --> 00:05:26

But what if he was there?

87

00:05:26 --> 00:05:28

What if we just couldn't see him?

88

00:05:28 --> 00:05:30

What if he was on the other side?

89

00:05:32 --> 00:05:35

What if this is Hawkins and...

90

00:05:36 --> 00:05:37

this is where Will is?

91

00:05:37 --> 00:05:39

The Upside Down.

92

00:05:39 --> 00:05:41

Like the Vale of Shadows.

93

00:05:43 --> 00:05:44

[Hopper] Will?

94

00:05:45 --> 00:05:48

-Will?

-[alarm blaring faintly]

95

00:05:51 --> 00:05:52

Will?

96

00:05:54 --> 00:05:55

[alarm continues]

97

00:06:00 --> 00:06:02

-[pressing button]

-[indistinct chatter]

98

00:06:03 --> 00:06:05
[guards yelling]

99
00:06:08 --> 00:06:10
I see him! Hey! Stop!

100
00:06:16 --> 00:06:18
[Dustin] "The Vale of Shadows

101
00:06:18 --> 00:06:22
is a dimension that is a dark reflection
or echo of our world.

102
00:06:28 --> 00:06:31
It is a place of decay and death."

103
00:06:31 --> 00:06:33
[Hopper] Will?

104
00:06:33 --> 00:06:37
"A plane out of phase.
A place of monsters.

105
00:06:39 --> 00:06:41
It is right next to you,
and you don't even see it."

106
00:06:41 --> 00:06:44
-[electricity crackling]
-[Hopper coughing] Will?

107
00:06:46 --> 00:06:47
Will?

108
00:06:47 --> 00:06:49
An alternate dimension.

109
00:06:50 --> 00:06:52
But... how... how do we get there?

110
00:06:52 --> 00:06:53
You cast Shadow Walk.

111
00:06:53 --> 00:06:54
In real life, dummy.

112
00:06:55 --> 00:06:57
We can't shadow walk, but...

113
00:06:58 --> 00:06:59
maybe she can.

114
00:07:01 --> 00:07:03
Do you know how we get there?
To the Upside Down?

115
00:07:07 --> 00:07:08
[sighing] Oh, my God!

116
00:07:15 --> 00:07:17
[coughing]

117
00:07:19 --> 00:07:21
[exclaims softly]

118
00:07:23 --> 00:07:24
What the hell?

119
00:07:25 --> 00:07:27
[rhythmic pulsing]

120
00:07:51 --> 00:07:52

[gasps]

121

00:08:08 --> 00:08:09

[Hopper] Hey!

122

00:08:09 --> 00:08:11

Hey! Hey!

123

00:08:15 --> 00:08:17

[theme music playing]

124

00:09:28 --> 00:09:30

Hey, kid.

125

00:09:30 --> 00:09:32

What's going on?

126

00:09:32 --> 00:09:36

Your dad's, uh, gonna stay here tonight.

[stammers] On the couch.

127

00:09:36 --> 00:09:38

[Lonnie] Yeah, I'm here
as long as you need me, okay?

128

00:09:38 --> 00:09:40

How are you holding up?

129

00:09:44 --> 00:09:45

What happened?

130

00:09:45 --> 00:09:47

-Don't worry about that.

-Mom...

131

00:09:47 --> 00:09:50

that thing you saw before,
did it come back?

132
00:09:50 --> 00:09:53
Jonathan, that's enough.

133
00:09:53 --> 00:09:55
[sighs]

134
00:09:55 --> 00:09:57
Can we talk?

135
00:09:57 --> 00:09:58
Alone?

136
00:09:59 --> 00:10:01
-You need to leave.
-Look, I know you're upset.

137
00:10:01 --> 00:10:03
We all are.

138
00:10:03 --> 00:10:07
But you need to listen to me.
Your mother is sick. Really sick.

139
00:10:07 --> 00:10:08
Yeah. Well, you being here,

140
00:10:08 --> 00:10:10
you're just making things worse,
like always.

141
00:10:10 --> 00:10:11
-Worse?
-Yeah!

142

00:10:11 --> 00:10:13

She took down that wall with an ax.

143

00:10:13 --> 00:10:15

She said that Will was inside
and that he's talking to her.

144

00:10:15 --> 00:10:16

Yeah.

Maybe he was.

145

00:10:17 --> 00:10:18

This isn't some kind of joke.

146

00:10:18 --> 00:10:20

Your mom was half frozen to death
when I got here.

147

00:10:20 --> 00:10:22

Trembling, scared out of her mind.

148

00:10:22 --> 00:10:24

You come in here and you start
feeding into her hallucinations

149

00:10:24 --> 00:10:25

or whatever the hell you want to call it,

150

00:10:26 --> 00:10:27

you're gonna push her right over the edge.

151

00:10:28 --> 00:10:30

You hear me?

152

00:10:32 --> 00:10:35

[sighs] Look, I'm on your side.

153
00:10:35 --> 00:10:36
I'm here to help.

154
00:10:37 --> 00:10:39
I'm gonna make things better
around here for all of us.

155
00:10:39 --> 00:10:42
[scoffs] Thank God you're here.

156
00:10:44 --> 00:10:46
Do me a favor.
At the funeral tomorrow, just behave.

157
00:10:47 --> 00:10:49
If not for me, for your mother.

158
00:10:53 --> 00:10:56
Take that down.
It's inappropriate.

159
00:11:05 --> 00:11:07
-Good.
-Ah! Dad, you're... you're choking me.

160
00:11:07 --> 00:11:10
Ah... there.
It's supposed to be a little tight.

161
00:11:11 --> 00:11:12
Looks good.

162
00:11:12 --> 00:11:15
-[zipper closing]
-Here we go. [sighs]

163
00:11:16 --> 00:11:18
You look nice, sweetie.

164
00:11:21 --> 00:11:22
Anything else?

165
00:11:22 --> 00:11:24
You can borrow my black heels if you want.

166
00:11:24 --> 00:11:26
The ones you wore to Cathy's birthday.

167
00:11:26 --> 00:11:28
I'm fine. Thanks.

168
00:11:37 --> 00:11:38
[whimpering]

169
00:11:55 --> 00:11:56
Ugh.

170
00:12:10 --> 00:12:13
Come on.
Time to go.

171
00:12:13 --> 00:12:14
[groans softly]

172
00:12:17 --> 00:12:18
-Come on.
-[sighs]

173
00:12:20 --> 00:12:23
[Pastor Charles] "Fear not,
for I am with you.

174

00:12:23 --> 00:12:26

Be not dismayed, for I am your God.

175

00:12:28 --> 00:12:29

I will strengthen you.

176

00:12:29 --> 00:12:31

Yes, I will help you.

177

00:12:31 --> 00:12:35

I will uphold you
with my righteous right hand."

178

00:12:37 --> 00:12:40

It's times like these
that our faith is challenged.

179

00:12:41 --> 00:12:43

How, if He is truly benevolent...

180

00:12:44 --> 00:12:48

could God take from us
someone so young, so innocent?

181

00:12:49 --> 00:12:51

It would be easy to turn away from God...

182

00:12:53 --> 00:12:55

but we must remember that nothing,

183

00:12:55 --> 00:12:58

not even tragedy,
can separate us from His love.

184

00:12:58 --> 00:13:01

We are here today to find comfort

in the truth of scripture,

185

00:13:01 --> 00:13:03

-and to surround Will and his family...

-[sniffles]

186

00:13:03 --> 00:13:06

Just wait till we tell Will that
Jennifer Hayes was crying at his funeral.

187

00:13:06 --> 00:13:08

[shushes]

188

00:13:17 --> 00:13:20

-[Karen] I'm so, so sorry.

-Oh, thank you so much for coming.

189

00:13:20 --> 00:13:22

Yeah, if there's anything we can do...

190

00:13:22 --> 00:13:24

I appreciate it.

Thank you so much.

191

00:13:25 --> 00:13:27

Take care, all right?

Thanks.

192

00:13:28 --> 00:13:30

Thanks for coming out.

193

00:13:41 --> 00:13:43

I see Will the Wise is back.

194

00:13:45 --> 00:13:47

What's that shooting out of his cane?

195
00:13:47 --> 00:13:49
Fireballs.

196
00:13:49 --> 00:13:51
I couldn't find the red crayon,
so that's why it's green.

197
00:13:51 --> 00:13:52
Oh, well...

198
00:13:52 --> 00:13:56
if he's so wise,
why does he need fireballs?

199
00:13:56 --> 00:13:59
Why can't he just, you know,
outsmart the bad guys?

200
00:14:00 --> 00:14:02
Most of the time, yeah, totally.

201
00:14:02 --> 00:14:05
But... sometimes the bad guys
are smart, too.

202
00:14:05 --> 00:14:06
You know?

203
00:14:07 --> 00:14:08
Yeah.

204
00:14:08 --> 00:14:10
So he needs the fireballs?

205
00:14:10 --> 00:14:12
Well, yeah, to burn them to a crisp.

206

00:14:13 --> 00:14:15
All right. Well, I don't know
who's been raising you,

207

00:14:15 --> 00:14:17
but I'm gonna get you some new crayons

208

00:14:18 --> 00:14:20
because it looks like
he's shooting cabbages.

209

00:14:21 --> 00:14:22
[both chuckle]

210

00:14:26 --> 00:14:27
[gasping]

211

00:14:32 --> 00:14:33
[breathing heavily]

212

00:14:47 --> 00:14:49
[panting]

213

00:15:13 --> 00:15:15
[dishes clattering]

214

00:16:03 --> 00:16:04
[exclaims]

215

00:16:11 --> 00:16:13
[Lucas] Will! Will, it's us!
Are you there?

216

00:16:13 --> 00:16:15
[Dustin] Can you hear us?

We're here!

217

00:16:15 --> 00:16:17
[Will distorted] Hello? Mom?

218

00:16:17 --> 00:16:20
[Lucas] Why can't he hear us?
[Mike] I don't know!

219

00:16:20 --> 00:16:22
[Will distorted] Mom, it's coming!

220

00:16:24 --> 00:16:26
She was there.

221

00:16:26 --> 00:16:27
[church bell tolling]

222

00:16:28 --> 00:16:30
This is where we know
for sure it's been, right?

223

00:16:30 --> 00:16:33
-So, that's...
-Steve's house.

224

00:16:33 --> 00:16:35
And that's the woods
where they found Will's bike and...

225

00:16:36 --> 00:16:37
that's my house.

226

00:16:37 --> 00:16:40
-It's all so close.
-Yeah. Exactly.

227

00:16:40 --> 00:16:42
I mean, it's all within a mile
or something.

228

00:16:42 --> 00:16:45
Whatever this thing is, it's...
it's not traveling far.

229

00:16:47 --> 00:16:48
You want to go out there.

230

00:16:49 --> 00:16:50
We might not find anything.

231

00:16:50 --> 00:16:52
I found something.

232

00:16:55 --> 00:16:58
And if we do see it...

233

00:17:00 --> 00:17:02
then what?

234

00:17:02 --> 00:17:03
[sighs]

235

00:17:05 --> 00:17:07
We kill it.

236

00:17:09 --> 00:17:12
-What are you doing?
-Just give me a second.

237

00:17:21 --> 00:17:22
Are you serious?

238

00:17:22 --> 00:17:27

What? You want to find this thing
and take another photo? Yell at it?

239

00:17:29 --> 00:17:31

This is a terrible idea.

240

00:17:31 --> 00:17:33

Yeah, well, it's the best we've got.

241

00:17:33 --> 00:17:36

What? You can tell someone,
but they're not gonna believe you.

242

00:17:36 --> 00:17:37

You know that.

243

00:17:38 --> 00:17:39

Your mom would.

244

00:17:39 --> 00:17:41

-She's been through enough.
-She deserves to know.

245

00:17:41 --> 00:17:43

Yeah, and I'll tell her...

246

00:17:43 --> 00:17:44

when this thing is dead.

247

00:17:49 --> 00:17:51

I don't know what in the world caused it.

248

00:17:51 --> 00:17:53

-Let's take a look, huh?
-Yeah.

249

00:17:53 --> 00:17:56

Mr. Clarke says
he's never seen anything like it.

250

00:17:56 --> 00:17:57

Mr. Clarke?

251

00:17:58 --> 00:18:00

Yeah, he runs the AV Club.

252

00:18:00 --> 00:18:01

[repairman] That right?

253

00:18:01 --> 00:18:05

Apparently, some of the less
athletic types go nuts for this stuff.

254

00:18:11 --> 00:18:12

[engine starting]

255

00:18:21 --> 00:18:23

[indistinct chatter]

256

00:18:40 --> 00:18:41

[Mike] Mr. Clarke?

257

00:18:41 --> 00:18:43

Oh, hey, there.

258

00:18:44 --> 00:18:45

How are you boys holding up?

259

00:18:45 --> 00:18:47

[munching]

260

00:18:47 --> 00:18:50
We're... in... mourning.

261

00:18:50 --> 00:18:52
Man, these aren't real Nilla Wafers.

262

00:18:52 --> 00:18:55
[Mike] We were wondering
if you had time to talk?

263

00:18:55 --> 00:18:58
-We have some questions.
-A lot of questions.

264

00:18:58 --> 00:19:01
So, you know how in Cosmos,
Carl Sagan talks about other dimensions?

265

00:19:01 --> 00:19:02
Like, beyond our world?

266

00:19:02 --> 00:19:04
Yeah, sure. Theoretically.

267

00:19:04 --> 00:19:05
Right, theoretically.

268

00:19:05 --> 00:19:08
So, theoretically,
how do we travel there?

269

00:19:08 --> 00:19:09
You guys have been thinking about

270

00:19:09 --> 00:19:11
Hugh Everett's Many-Worlds Interpretation,

haven't you?

271

00:19:13 --> 00:19:16

Well, basically,
there are parallel universes.

272

00:19:16 --> 00:19:17

Just like our world,

273

00:19:17 --> 00:19:20

but just infinite variations of it.

274

00:19:21 --> 00:19:22

Which means there's a world out there

275

00:19:22 --> 00:19:24

where none of this tragic stuff
ever happened.

276

00:19:24 --> 00:19:26

Yeah, that's not what we're talking about.

277

00:19:26 --> 00:19:28

-Oh.

-We were thinking of more

278

00:19:28 --> 00:19:29

of an evil dimension,
like the Vale of Shadows.

279

00:19:29 --> 00:19:31

You know the Vale of Shadows?

280

00:19:31 --> 00:19:33

An echo of the Material Plane,
where necrotic and shadow magic--

281
00:19:33 --> 00:19:34
[Mike] Yeah, exactly.

282
00:19:35 --> 00:19:37
If that did exist,
a place like the Vale of Shadows,

283
00:19:37 --> 00:19:38
how would we travel there?

284
00:19:38 --> 00:19:40
-Theoretically.
-[Mr. Clarke] Well...

285
00:19:45 --> 00:19:48
Picture... an acrobat...

286
00:19:49 --> 00:19:50
standing on a tightrope.

287
00:19:50 --> 00:19:53
Now, the tightrope is our dimension.

288
00:19:53 --> 00:19:56
And our dimension has rules.

289
00:19:56 --> 00:19:58
You can move forwards, or backwards.

290
00:19:59 --> 00:20:01
But, what if...

291
00:20:01 --> 00:20:05
right next to our acrobat,
there is a flea?

292
00:20:05 --> 00:20:08
Now, the flea can also travel
back and forth, just like the acrobat.

293
00:20:08 --> 00:20:09
-Right?
-Right.

294
00:20:09 --> 00:20:12
Here's where things
get really interesting.

295
00:20:12 --> 00:20:14
The flea can also travel this way...

296
00:20:14 --> 00:20:16
along the side of the rope.

297
00:20:16 --> 00:20:18
He can even go...

298
00:20:19 --> 00:20:20
underneath the rope.

299
00:20:20 --> 00:20:23
-[boys] Upside down.
-Exactly.

300
00:20:23 --> 00:20:25
But we're not the flea,
we're the acrobat.

301
00:20:25 --> 00:20:27
In this metaphor, yes,
we're the acrobat.

302

00:20:27 --> 00:20:29
So we can't go upside down?

303
00:20:29 --> 00:20:30
No.

304
00:20:30 --> 00:20:33
Well, is there any way for the acrobat
to get to the Upside Down?

305
00:20:33 --> 00:20:37
Well... you'd have to create
a massive amount of energy.

306
00:20:37 --> 00:20:40
More than humans are currently
capable of creating, mind you,

307
00:20:40 --> 00:20:42
to open up some kind of tear
in time and space,

308
00:20:42 --> 00:20:43
and then...

309
00:20:49 --> 00:20:51
you create a doorway.

310
00:20:51 --> 00:20:53
-Like a gate?
-Sure. Like a gate.

311
00:20:53 --> 00:20:56
-But again, this is all--
-Theoretical.

312
00:20:56 --> 00:20:59

But... but what if this gate
already existed?

313

00:20:59 --> 00:21:01
Well, if it did, I... I think we'd know.

314

00:21:01 --> 00:21:03
It would disrupt gravity,

315

00:21:03 --> 00:21:05
the magnetic field, our environment.

316

00:21:05 --> 00:21:07
Heck, it might even swallow us up whole.

317

00:21:09 --> 00:21:10
Science is neat.

318

00:21:10 --> 00:21:13
But I'm afraid it's not very forgiving.

319

00:21:24 --> 00:21:25
Whoa.

320

00:21:29 --> 00:21:30
Hey, Chief!

321

00:21:31 --> 00:21:33
-[knocking] Hello? Whoa!
-Hey!

322

00:21:34 --> 00:21:37
-[Powell] Jesus, Chief. You all right?
-What are you doing here?

323

00:21:37 --> 00:21:41

-We tried calling, but--
-Yeah, the phone's dead.

324

00:21:42 --> 00:21:45
Hey, so Bev Mooney came in
this morning all upset.

325

00:21:45 --> 00:21:48
Said that Dale and Henry
went hunting yesterday...

326

00:21:48 --> 00:21:49
and they didn't come back home.

327

00:21:49 --> 00:21:54
She thought they were on another binger,
but she's not so sure now.

328

00:21:55 --> 00:21:58
I think this whole Will Byers thing
has everybody on edge.

329

00:21:58 --> 00:22:00
-Where was this?
-It was at the station.

330

00:22:00 --> 00:22:02
No, no. Where did Henry
and Dale go hunting?

331

00:22:02 --> 00:22:04
Oh. Uh, out near Kerley.

332

00:22:04 --> 00:22:05
Mirkwood.

333

00:22:05 --> 00:22:07

What?

334

00:22:07 --> 00:22:08

Okay.

335

00:22:09 --> 00:22:11

You go back to the station.

I'll take care of this, all right?

336

00:22:12 --> 00:22:14

-Are you sure?

-Yeah, leave it.

337

00:22:14 --> 00:22:18

-Oh, hey. Uh, they found Barbara's car.

-What?

338

00:22:18 --> 00:22:21

Barbara Holland's car.

Seems she ran away after all.

339

00:22:21 --> 00:22:23

Staties found it late last night
at a bus station.

340

00:22:23 --> 00:22:26

Funny, right?

They keep doing our job for us.

341

00:22:28 --> 00:22:30

Yeah.

[chuckles] It's funny.

342

00:22:32 --> 00:22:33

[door closes]

343

00:22:35 --> 00:22:37

-Is he off his meds again?
-[engine starts]

344
00:22:37 --> 00:22:40
He's been spending too much time
with Joyce Byers.

345
00:22:40 --> 00:22:41
That's what I think.

346
00:22:48 --> 00:22:51
[sighs] What are you doing?

347
00:22:51 --> 00:22:52
What does it look like I'm doing?

348
00:22:52 --> 00:22:54
You want to freeze to death all winter?

349
00:22:55 --> 00:22:56
[hammering continues]

350
00:22:57 --> 00:23:01
-I told you not to take these down.
-They were in the way, babe.

351
00:23:01 --> 00:23:04
How long are you gonna keep those up?
I mean, really?

352
00:23:08 --> 00:23:11
You know, it's a shame
what they've done to this family.

353
00:23:11 --> 00:23:13
-What?
-The Sattler Company.

354

00:23:13 --> 00:23:15

I went to the quarry
on the way over here.

355

00:23:15 --> 00:23:17

I just wanted to look around, you know?

356

00:23:17 --> 00:23:19

Couldn't believe it.
I just couldn't believe it.

357

00:23:21 --> 00:23:24

No warning signs, no fence, no nothing.

358

00:23:25 --> 00:23:27

Ought to be held accountable
if you ask me.

359

00:23:31 --> 00:23:34

It would take a lot of energy
to build a gate like this.

360

00:23:34 --> 00:23:35

But that's got to be what happened.

361

00:23:35 --> 00:23:39

-Otherwise, how'd Will get there, right?
-Right.

362

00:23:39 --> 00:23:42

What we want to know is,
do you know where the gate is?

363

00:23:44 --> 00:23:46

Then how do you know
about the Upside Down?

364

00:23:53 --> 00:23:55

[Mike] Dustin, what are you doing?
Dustin?

365

00:23:55 --> 00:23:56

-Dustin!

-Dustin!

366

00:23:57 --> 00:23:59

-I... I need to see your compasses.
-What?

367

00:23:59 --> 00:24:02

Your compasses.

All of your compasses, right now!

368

00:24:07 --> 00:24:09

What's exciting about this?

369

00:24:09 --> 00:24:12

-Well, they're all facing north, right?
-Yeah, so?

370

00:24:13 --> 00:24:14

-Well, that's not true north.
-What do you mean?

371

00:24:14 --> 00:24:18

I mean exactly what I just said.
That's not true north.

372

00:24:18 --> 00:24:20

Are you both seriously this dense?

373

00:24:22 --> 00:24:26

The sun rises in the east,

and it sets in the west. Right?

374

00:24:26 --> 00:24:29

Which means that's true north.

375

00:24:29 --> 00:24:30

So what you're saying
is the compasses are broken.

376

00:24:31 --> 00:24:34

[sighs] Do you even understand
how a compass works?

377

00:24:34 --> 00:24:36

-Do you see a battery pack on this?

-No.

378

00:24:36 --> 00:24:38

No, you don't.

Because it doesn't need one.

379

00:24:39 --> 00:24:41

The needle's naturally drawn
to the Earth's magnetic North Pole.

380

00:24:41 --> 00:24:43

So what's wrong with them?

381

00:24:43 --> 00:24:45

Well, that's what I couldn't figure out,
but then I remembered.

382

00:24:45 --> 00:24:47

You can change the direction
of a compass with a magnet.

383

00:24:47 --> 00:24:49

If there's the presence
of a more powerful magnetic field,

384

00:24:50 --> 00:24:51
the needle deflects to that power.

385

00:24:51 --> 00:24:53
And then I remembered
what Mr. Clarke said.

386

00:24:53 --> 00:24:55
The gate would have so much power--

387

00:24:55 --> 00:24:56
It could disrupt
the electromagnetic field.

388

00:24:57 --> 00:24:58
Exactly.

389

00:24:58 --> 00:25:00
Meaning, if we follow
the compasses' north...

390

00:25:00 --> 00:25:02
They should lead us to the gate.

391

00:25:32 --> 00:25:33
[sighs]

392

00:25:56 --> 00:25:58
Whoa, whoa, hey, whoa, whoa.

393

00:25:58 --> 00:26:01
-[exhales] What are you doing here?
-What are you doing?

394
00:26:02 --> 00:26:05
-Nothing.
-I hope that's not meant for me.

395
00:26:05 --> 00:26:06
What? No.

396
00:26:06 --> 00:26:08
Oh, no, I was just...

397
00:26:09 --> 00:26:12
-thinking about joining softball.
-Oh.

398
00:26:13 --> 00:26:14
Well, uh...

399
00:26:14 --> 00:26:15
listen, I'm really sorry.

400
00:26:16 --> 00:26:18
I mean, even before you threatened me
with the baseball bat.

401
00:26:20 --> 00:26:21
Okay.

402
00:26:21 --> 00:26:23
I panicked and...

403
00:26:23 --> 00:26:24
[sighs]

404
00:26:24 --> 00:26:28
-I mean, I was a total dick.
-Yeah, you were.

405
00:26:28 --> 00:26:29
[sighs]

406
00:26:31 --> 00:26:33
Did you get in trouble with your parents?

407
00:26:33 --> 00:26:35
Totally, but...

408
00:26:35 --> 00:26:37
you know, who cares?
Screw 'em.

409
00:26:37 --> 00:26:39
Any news about Barbara?

410
00:26:41 --> 00:26:43
-Parents heard from her? Or...
-No.

411
00:26:46 --> 00:26:47
Hey, listen.

412
00:26:47 --> 00:26:50
Why don't we, uh, why don't we
catch a movie tonight, you know?

413
00:26:50 --> 00:26:53
Just kinda pretend everything's normal
for a few hours.

414
00:26:53 --> 00:26:55
All The Right Moves is still playing.

415
00:26:56 --> 00:26:58

You know, with your lover boy
from Risky Business? [chuckles]

416

00:26:58 --> 00:26:59

Yeah, I know.

417

00:26:59 --> 00:27:01

You know, Carol thinks
I actually kinda look like him.

418

00:27:01 --> 00:27:03

What do you think? Huh?

419

00:27:03 --> 00:27:06

♪ Just take those old records
Off the shelf ♪

420

00:27:06 --> 00:27:09

♪ I'll sit and listen to them by myself ♪

421

00:27:09 --> 00:27:12

I just, I... I don't think I can.

422

00:27:13 --> 00:27:17

I've been really busy
with this whole funeral thing and...

423

00:27:17 --> 00:27:19

[inhales] with my brother.

424

00:27:19 --> 00:27:21

It's been really hard on him.

425

00:27:21 --> 00:27:23

Yeah, sure.

Sure, yeah, yeah.

426
00:27:25 --> 00:27:27
So...

427
00:27:30 --> 00:27:31
I should go.

428
00:27:32 --> 00:27:33
Sorry.

429
00:27:35 --> 00:27:38
I'll call you later.
Is that okay?

430
00:27:40 --> 00:27:42
Yeah.
Yeah, of course.

431
00:27:44 --> 00:27:47
♪ Just take those old records
Off the shelf ♪

432
00:27:47 --> 00:27:49
♪ I'll sit and listen to them... ♪

433
00:27:49 --> 00:27:50
[sighs]

434
00:28:01 --> 00:28:02
[Joyce] You were here for the money!
[Lonnie] No!

435
00:28:02 --> 00:28:05
The money!
Admit it!

436
00:28:05 --> 00:28:09

You aren't here 'cause of Will.
You never cared about him. You never did!

437

00:28:09 --> 00:28:12
Jesus, Joyce, it was his funeral today.
Do we have to do this right now?

438

00:28:12 --> 00:28:15
-I can't believe I fell for this.
-I'm here to help, Joyce.

439

00:28:15 --> 00:28:17
-To help?
-We could use that money for good.

440

00:28:17 --> 00:28:20
[stammering] Oh, like maybe
to pay off your debts?

441

00:28:20 --> 00:28:22
To pay for Jonathan to go to school!

442

00:28:22 --> 00:28:24
-Oh, don't do that.
-Do what?

443

00:28:24 --> 00:28:26
-Lie to me!
-I'm not lying to you!

444

00:28:27 --> 00:28:28
Yeah, well, where does he wanna go?

445

00:28:28 --> 00:28:29
-Huh?
-What?

446

00:28:29 --> 00:28:31
Where does Jonathan
want to go to college?

447
00:28:31 --> 00:28:33
We get that money,
anywhere he damn well pleases!

448
00:28:33 --> 00:28:35
NYU, Lonnie!

449
00:28:35 --> 00:28:38
He's wanted to go to NYU
since he was six years old!

450
00:28:38 --> 00:28:41
So then he goes to NYU!

451
00:28:41 --> 00:28:42
Get out.

452
00:28:43 --> 00:28:44
Get out!

453
00:28:45 --> 00:28:46
You need me here, Joyce.

454
00:28:47 --> 00:28:50
[laughs] Oh, brother,
I have not needed you for a long time!

455
00:28:50 --> 00:28:53
Oh, no?
Look what happened.

456
00:28:53 --> 00:28:54
[scoffs]

457
00:28:54 --> 00:28:57
Oh, don't you dare.

458
00:28:57 --> 00:28:59
-At least I was here!
-Oh, come on, Joyce.

459
00:28:59 --> 00:29:01
Just look around at this place.

460
00:29:01 --> 00:29:03
All your Christmas lights.

461
00:29:03 --> 00:29:06
What the hell am I supposed to think?
You're such a great mom? You're a mess!

462
00:29:06 --> 00:29:09
Maybe I am a mess. Maybe I'm crazy.
Maybe I'm out of my mind!

463
00:29:09 --> 00:29:14
But, God help me, I will keep
these lights up until the day I die

464
00:29:14 --> 00:29:17
if I think there's a chance
that Will's still out there!

465
00:29:19 --> 00:29:21
Now, get out!

466
00:29:22 --> 00:29:23
Get out of my house!

467

00:29:33 --> 00:29:34
[sighs]

468
00:29:36 --> 00:29:38
[Nancy] You're supposed
to hit the cans, right?

469
00:29:40 --> 00:29:44
No, actually, you see the spaces
in between the cans?

470
00:29:44 --> 00:29:46
I'm aiming for those.

471
00:29:46 --> 00:29:47
Ah.

472
00:29:49 --> 00:29:51
You ever shot a gun before?

473
00:29:51 --> 00:29:54
-[scoffs] Have you met my parents?
-[chuckles softly]

474
00:29:54 --> 00:29:57
Yeah, I haven't shot one since I was ten.

475
00:29:57 --> 00:30:00
My dad took me hunting on my birthday.

476
00:30:00 --> 00:30:02
He made me kill a rabbit.

477
00:30:02 --> 00:30:04
-A rabbit?
-Yeah.

478

00:30:04 --> 00:30:08

I guess he thought it would make me
into more of a man or something.

479

00:30:09 --> 00:30:10

I cried for a week.

480

00:30:10 --> 00:30:11

Jesus.

481

00:30:11 --> 00:30:14

What? I'm a fan of Thumper.

482

00:30:14 --> 00:30:17

[chuckles] I meant your dad.

483

00:30:17 --> 00:30:18

Yeah.

484

00:30:19 --> 00:30:22

I guess he and my mother
loved each other at some point, but...

485

00:30:22 --> 00:30:24

[gun cocks]

486

00:30:24 --> 00:30:26

...I wasn't around for that part.

487

00:30:28 --> 00:30:29

Um, yeah.

488

00:30:30 --> 00:30:33

Just, uh, point and shoot.

489

00:30:35 --> 00:30:38
I don't think my parents
ever loved each other.

490
00:30:38 --> 00:30:40
They must've married for some reason.

491
00:30:40 --> 00:30:41
My mom was young.

492
00:30:42 --> 00:30:44
My dad was older,

493
00:30:44 --> 00:30:49
but he had a cushy job, money,
came from a good family.

494
00:30:50 --> 00:30:54
So they bought a nice house
at the end of the cul-de-sac...

495
00:30:54 --> 00:30:56
and started their nuclear family.

496
00:30:57 --> 00:30:59
Screw that.

497
00:30:59 --> 00:31:00
Yeah.

498
00:31:02 --> 00:31:03
Screw that.

499
00:31:06 --> 00:31:08
-[beer can clatters]
-[both chuckle]

500
00:31:09 --> 00:31:10
[dialing]

501
00:31:12 --> 00:31:13
[line ringing]

502
00:31:16 --> 00:31:18
-[woman] Hello?
-Hey.

503
00:31:19 --> 00:31:20
Jim?

504
00:31:20 --> 00:31:22
-Yeah.
-[sighs]

505
00:31:22 --> 00:31:25
Why are you calling me here?
I told you not to call me.

506
00:31:25 --> 00:31:27
I know, I know, I know.
I just wanted to...

507
00:31:28 --> 00:31:30
I just wanted to hear your voice
and, uh...

508
00:31:32 --> 00:31:34
I just wanted to say that, um...

509
00:31:39 --> 00:31:41
even after everything that happened,
I don't...

510

00:31:42 --> 00:31:44
I don't regret any of it.

511
00:31:44 --> 00:31:47
And those seven years, they were...
everything to me.

512
00:31:48 --> 00:31:49
Have you been drinking?

513
00:31:51 --> 00:31:52
No.

514
00:31:53 --> 00:31:55
-No.

-[baby crying over phone]

515
00:31:55 --> 00:31:58
[woman shushing] Honey, hey...

516
00:31:58 --> 00:32:01
Hey, it's okay...
it's okay. [shushing]

517
00:32:01 --> 00:32:02
[crying continues]

518
00:32:02 --> 00:32:04
You know what, actually,
I have been drinking, I'm sorry.

519
00:32:05 --> 00:32:06
Jim, I can't...

520
00:32:06 --> 00:32:08
Just take care of yourself, okay?

521

00:32:08 --> 00:32:10
Say hi to Bill for me.

522

00:32:10 --> 00:32:11
Are you sure--

523

00:32:22 --> 00:32:25
[phone ringing]

524

00:32:29 --> 00:32:30
[ringing stops]

525

00:32:38 --> 00:32:40
[sighs] How much further?

526

00:32:41 --> 00:32:44
I don't know.
These only tell direction, not distance.

527

00:32:45 --> 00:32:47
You really need to learn more
about compasses.

528

00:32:47 --> 00:32:49
I'm just saying.

529

00:32:49 --> 00:32:51
How do we know
when we get to the gate?

530

00:32:51 --> 00:32:55
Uh, I think a portal to another dimension
is gonna be pretty obvious.

531

00:32:56 --> 00:32:57
[sighs]

532

00:33:00 --> 00:33:02
Do you think she's acting weird?

533

00:33:03 --> 00:33:05
You're asking if the weirdo
is acting weird?

534

00:33:07 --> 00:33:08
I mean, weirder than normal?

535

00:33:10 --> 00:33:11
I don't know.
Who cares?

536

00:33:14 --> 00:33:16
[breathing heavily]

537

00:33:20 --> 00:33:21
How far, Papa?

538

00:33:22 --> 00:33:24
Farther than we've ever gone before.

539

00:33:29 --> 00:33:30
-The bath?
-Yes.

540

00:33:31 --> 00:33:33
Yes, the bath.

541

00:33:36 --> 00:33:38
Is that okay?

542

00:33:42 --> 00:33:43
Okay.

543
00:35:12 --> 00:35:13
Mike.

544
00:35:14 --> 00:35:16
Yeah?

545
00:35:16 --> 00:35:17
Turn back.

546
00:35:17 --> 00:35:19
What? Why?

547
00:35:19 --> 00:35:20
I'm tired.

548
00:35:20 --> 00:35:24
[sighs] Look, I'm sure we're almost there.
Just hold on a little longer, okay?

549
00:35:32 --> 00:35:33
[sighs]

550
00:35:42 --> 00:35:44
[Nancy] You never said what I was saying.

551
00:35:45 --> 00:35:46
[Jonathan] What?

552
00:35:46 --> 00:35:47
[Nancy] Yesterday.

553
00:35:47 --> 00:35:51
You said I was saying something
and that's why you took my picture.

554

00:35:51 --> 00:35:52

Oh, uh...

555

00:35:53 --> 00:35:54

I don't know.

556

00:35:57 --> 00:35:58

My guess...

557

00:36:00 --> 00:36:04

I saw this girl, you know,
trying to be someone else.

558

00:36:04 --> 00:36:07

But for that moment...

559

00:36:07 --> 00:36:09

it was like you were alone,
or you thought you were.

560

00:36:09 --> 00:36:12

And, you know,
you could just be yourself.

561

00:36:15 --> 00:36:18

That is such bullshit.

562

00:36:18 --> 00:36:19

[stammers] What?

563

00:36:20 --> 00:36:23

I am not trying to be someone else.

564

00:36:23 --> 00:36:25

Just because I'm dating Steve
and you don't like him--

565

00:36:25 --> 00:36:28

You know what? Forget it.

I just thought it was a good picture.

566

00:36:28 --> 00:36:30

He's actually a good guy.

567

00:36:30 --> 00:36:31

[stammers] Okay.

568

00:36:32 --> 00:36:35

Yesterday, with the camera...

569

00:36:36 --> 00:36:38

He's not like that at all.

570

00:36:38 --> 00:36:40

He was just being protective.

571

00:36:40 --> 00:36:42

Yeah, that's one word for it.

572

00:36:43 --> 00:36:45

Oh, and I guess what you did was okay?

573

00:36:45 --> 00:36:47

No, I... I never said that.

574

00:36:47 --> 00:36:48

He had every right to be pissed--

575

00:36:48 --> 00:36:50

Okay, all right.

Does that mean I have to like him?

576

00:36:50 --> 00:36:52

No.

577

00:36:52 --> 00:36:54

Listen, don't take it so personally, okay?

578

00:36:54 --> 00:36:57

I don't like most people.
He's in the vast majority.

579

00:36:59 --> 00:37:02

You know, I was actually starting
to think that you were okay.

580

00:37:02 --> 00:37:04

-Yeah?

-Yeah.

581

00:37:04 --> 00:37:07

Yeah, I was thinking,
"Jonathan Byers,

582

00:37:07 --> 00:37:10

maybe he's not the pretentious creep
everyone says he is."

583

00:37:10 --> 00:37:12

Well, I was just starting
to think you were okay.

584

00:37:12 --> 00:37:14

-Oh.

-I was thinking, "Nancy Wheeler,

585

00:37:14 --> 00:37:17

she's not just another suburban girl
who thinks she's rebelling

586

00:37:17 --> 00:37:20
by doing exactly what
every other suburban girl does...

587

00:37:20 --> 00:37:23
until that phase passes
and they marry some boring one-time jock

588

00:37:23 --> 00:37:24
who now works sales,

589

00:37:24 --> 00:37:27
and they live out a perfectly boring
little life at the end of a cul-de-sac.

590

00:37:27 --> 00:37:30
Exactly like their parents,
who they thought were so depressing,

591

00:37:31 --> 00:37:33
but now, hey, they get it."

592

00:37:33 --> 00:37:34
[scoffs]

593

00:37:39 --> 00:37:40
[scoffs]

594

00:37:41 --> 00:37:42
[pounding on door]

595

00:37:43 --> 00:37:45
Go away, Lonnie.

596

00:37:45 --> 00:37:46

[continues pounding]

597

00:37:48 --> 00:37:49

Seriously!

598

00:37:50 --> 00:37:52

I am gonna murd--

599

00:37:54 --> 00:37:57

[whispers] What? What?

600

00:38:04 --> 00:38:06

[Hopper sighs]

601

00:38:07 --> 00:38:09

Oh, Jesus.

602

00:38:10 --> 00:38:11

[scoffs]

603

00:38:23 --> 00:38:24

Oh, no.

604

00:38:24 --> 00:38:27

"Oh, no"?

What's, "Oh, no"?

605

00:38:27 --> 00:38:29

-We're headed back home.

-What?

606

00:38:29 --> 00:38:30

-Are you sure?

-Yeah, I'm sure.

607

00:38:30 --> 00:38:32

Setting sun, right there.
We looped right back around.

608

00:38:33 --> 00:38:35
And you're just realizing this now?

609

00:38:35 --> 00:38:38
-Why is this all on me?
-Because you're the compass genius!

610

00:38:38 --> 00:38:40
What do yours say?

611

00:38:40 --> 00:38:41
[both] North.

612

00:38:41 --> 00:38:44
-[Lucas sighs]
-Makes no damn sense.

613

00:38:44 --> 00:38:46
[sighs] Maybe the gate moved.

614

00:38:46 --> 00:38:48
No, I don't think it's the gate.

615

00:38:48 --> 00:38:51
I think it's something else
screwing with the compasses.

616

00:38:51 --> 00:38:53
Maybe it's something here.

617

00:38:53 --> 00:38:55
No, it has to be like a super magnet.

618

00:38:55 --> 00:38:57

It's not a magnet.

619

00:38:57 --> 00:38:59

She's been acting weirder than normal.

620

00:38:59 --> 00:39:02

If she can slam doors with her mind,
she can definitely screw up a compass.

621

00:39:02 --> 00:39:03

Why would she do that?

622

00:39:03 --> 00:39:05

Because she's trying
to sabotage our mission.

623

00:39:05 --> 00:39:06

Because she's a traitor!

624

00:39:09 --> 00:39:10

[Mike] Lucas, what are you doing?

625

00:39:12 --> 00:39:14

You did it, didn't you?

626

00:39:14 --> 00:39:16

You don't want us to reach the gate.

627

00:39:16 --> 00:39:18

You don't want us to find Will.

628

00:39:18 --> 00:39:19

[Mike] Lucas, come on, seriously,

629

00:39:19 --> 00:39:21

-just leave her alone!
-Admit it.

630
00:39:21 --> 00:39:22
-No.
-Admit it!

631
00:39:23 --> 00:39:26
-Fresh blood. I knew it.
-Lucas, come on!

632
00:39:27 --> 00:39:30
I saw her wiping her nose on the tracks!
She was using her powers!

633
00:39:30 --> 00:39:32
Bull! That's old blood.
Right, El?

634
00:39:33 --> 00:39:35
Right, El?

635
00:39:37 --> 00:39:39
[crying] It's... not...

636
00:39:41 --> 00:39:43
it's not safe.

637
00:39:50 --> 00:39:52
-[Hopper panting]
-[light bulbs clattering]

638
00:40:03 --> 00:40:05
[panting] Okay.

639
00:40:05 --> 00:40:06
Should be okay, I mean...

640

00:40:07 --> 00:40:09
I can't guarantee it,
but it should be okay.

641

00:40:09 --> 00:40:11
What the hell is going on, Hopper?

642

00:40:11 --> 00:40:13
They bugged my place.

643

00:40:13 --> 00:40:15
-What?
-They bugged my place.

644

00:40:15 --> 00:40:17
They put a microphone in the light.

645

00:40:18 --> 00:40:20
[sighs]

646

00:40:20 --> 00:40:23
It's because I'm on to them
and they know it.

647

00:40:23 --> 00:40:24
-I don't know...
-Who?

648

00:40:25 --> 00:40:26
I thought they might be watching you, too.

649

00:40:26 --> 00:40:29
I don't know, the CIA, the NSA,
Department of Energy... I don't know.

650

00:40:29 --> 00:40:32
You gotta explain this to me,
'cause I am not--

651
00:40:32 --> 00:40:35
I went to the morgue last night, Joyce.

652
00:40:36 --> 00:40:37
What?

653
00:40:38 --> 00:40:39
It wasn't him.

654
00:40:40 --> 00:40:41
What?

655
00:40:41 --> 00:40:43
Will's body, it was a fake.

656
00:40:46 --> 00:40:48
[Joyce exclaims]

657
00:40:50 --> 00:40:52
You were right.

658
00:40:55 --> 00:40:57
This whole time, you were right.

659
00:41:02 --> 00:41:05
What did I tell you?
She's been playing us from the beginning!

660
00:41:05 --> 00:41:07
That's not true.
She helped us find Will!

661

00:41:07 --> 00:41:08
Find Will?

662
00:41:08 --> 00:41:09
Find Will?

663
00:41:10 --> 00:41:13
Where is he, then? Huh?
I don't see him.

664
00:41:13 --> 00:41:16
-Yeah, you know what I mean.
-No, I actually don't.

665
00:41:16 --> 00:41:17
Just think about it, Mike.

666
00:41:17 --> 00:41:20
She could've just told us where
the Upside Down was right away,

667
00:41:20 --> 00:41:21
but she didn't.

668
00:41:21 --> 00:41:23
She just made us
run around like headless chickens.

669
00:41:23 --> 00:41:25
-All right, calm down!
-No!

670
00:41:25 --> 00:41:27
She used us, all of us!

671
00:41:27 --> 00:41:29
She helped just enough

so she could get what she wants.

672

00:41:29 --> 00:41:30

Food and a bed.

673

00:41:30 --> 00:41:33

-She's like a stray dog.

-Screw you, Lucas!

674

00:41:33 --> 00:41:35

No! Screw you, Mike.

You're blind...

675

00:41:35 --> 00:41:37

blind because you like
that a girl's not grossed out by you.

676

00:41:37 --> 00:41:40

But wake up, man!

Wake the hell up!

677

00:41:40 --> 00:41:42

She knows where Will is,

678

00:41:42 --> 00:41:45

and now she's just letting him die
in the Upside Down.

679

00:41:45 --> 00:41:47

-Shut up!

-For all we know, it's her fault.

680

00:41:47 --> 00:41:48

Shut up.

681

00:41:48 --> 00:41:51

We're looking for some stupid monster...

682

00:41:51 --> 00:41:55
but did you ever stop to think
that maybe she's the monster?

683

00:41:56 --> 00:41:58
I said shut up!

684

00:41:58 --> 00:41:59
[grunting]

685

00:41:59 --> 00:42:01
-Stop!
-[Dustin] Knock it off, you idiots.

686

00:42:01 --> 00:42:02
-Stop it!
-[Dustin] Mike, get off!

687

00:42:03 --> 00:42:04
-Stop it!
-[grunting]

688

00:42:05 --> 00:42:06
[screams]

689

00:42:10 --> 00:42:11
Jesus!

690

00:42:13 --> 00:42:16
Lucas! Lucas!
Lucas, are you all right?

691

00:42:16 --> 00:42:18
-Lucas.
-Lucas, come on!

692

00:42:18 --> 00:42:20
-Lucas, wake up! Lucas.
-[Dustin] Come on, Lucas!

693

00:42:20 --> 00:42:22
Why would you do that?

694

00:42:23 --> 00:42:24
-[Dustin] Come on.
-What's wrong with you?

695

00:42:25 --> 00:42:27
[distorted] What is wrong with you?

696

00:42:30 --> 00:42:32
[indistinct overlapping chatter]

697

00:42:35 --> 00:42:38
[chatter continues]

698

00:42:43 --> 00:42:45
[man speaking Russian]

699

00:43:03 --> 00:43:05
[man continues speaking]

700

00:43:11 --> 00:43:13
[man continues indistinctly on PA]

701

00:43:20 --> 00:43:22
[speaking Russian]

702

00:43:33 --> 00:43:34
[growling]

703

00:43:40 --> 00:43:42
-[distorted snarling on PA]
-What is that?

704
00:43:43 --> 00:43:45
I have no idea.

705
00:43:47 --> 00:43:49
[breathing heavily]

706
00:43:55 --> 00:43:57
[indistinct snarling]

707
00:44:00 --> 00:44:04
[muffled screaming] Help! Help!

708
00:44:05 --> 00:44:06
[sobbing]

709
00:44:06 --> 00:44:08
[Dustin] Come on, wake up.
Come on!

710
00:44:09 --> 00:44:11
Lucas...
Lucas, come on!

711
00:44:12 --> 00:44:13
-[Dustin chuckles]
-[Mike exhales]

712
00:44:15 --> 00:44:16
[Mike] Lucas.

713
00:44:17 --> 00:44:18
Lucas, you okay?

714

00:44:19 --> 00:44:22
[Dustin] Lucas... Lucas,
how many fingers am I holding up?

715

00:44:22 --> 00:44:24
Lucas, how many fingers?

716

00:44:24 --> 00:44:26
-[Mike] Let me see your head.
-Get off of me!

717

00:44:26 --> 00:44:28
[Mike] Just... Lucas.
Lucas, let me see.

718

00:44:28 --> 00:44:30
Get off of me!

719

00:44:32 --> 00:44:34
-Lucas, come on.
-Let him go.

720

00:44:37 --> 00:44:38
Man, let him go.

721

00:44:43 --> 00:44:44
Where is El?

722

00:44:45 --> 00:44:46
[breathing heavily]

723

00:44:46 --> 00:44:48
[shouting] El?

724

00:44:48 --> 00:44:50
-El!

-Eleven!

725

00:44:52 --> 00:44:53

El!

726

00:44:54 --> 00:44:56

-Eleven!

-El!

727

00:44:57 --> 00:44:58

Eleven!

728

00:45:17 --> 00:45:19

[indistinct whimper]

729

00:45:23 --> 00:45:25

What, are you tired?

730

00:45:25 --> 00:45:26

Shut up.

731

00:45:26 --> 00:45:27

What?

732

00:45:30 --> 00:45:33

I heard something.

733

00:45:33 --> 00:45:34

[indistinct whimper]

734

00:45:36 --> 00:45:38

[whimpering continues]

735

00:45:52 --> 00:45:55

-[Nancy] Oh, God.

-[whimpering]

736

00:45:59 --> 00:46:00

[Jonathan sighs]

737

00:46:03 --> 00:46:04

[Nancy] It's been hit by a car.

738

00:46:11 --> 00:46:12

We can't just leave it.

739

00:46:24 --> 00:46:26

[whimpering]

740

00:46:28 --> 00:46:29

I'll do it.

741

00:46:31 --> 00:46:34

-I thought you said--

-I'm not nine anymore.

742

00:46:40 --> 00:46:42

[sighs]

743

00:46:43 --> 00:46:45

-[cocks gun]

-[breathing heavily]

744

00:46:58 --> 00:47:00

[both gasping]

745

00:47:03 --> 00:47:04

What was that?

746

00:47:04 --> 00:47:05

[both panting]

747

00:47:35 --> 00:47:37

[Nancy] Where'd it go?

748

00:47:38 --> 00:47:40

I don't know.

749

00:47:42 --> 00:47:44

Do you see any more blood?

750

00:47:45 --> 00:47:47

No.

751

00:48:04 --> 00:48:06

[liquid dripping]

752

00:48:33 --> 00:48:34

Jonathan?

753

00:49:48 --> 00:49:50

-[snarling]

-[gasps]

754

00:49:51 --> 00:49:53

[gnawing]

755

00:50:06 --> 00:50:08

-[twig snaps]

-[roars]

756

00:50:08 --> 00:50:09

[screams]

757

00:50:09 --> 00:50:11

[gasps] Nancy!

758

00:50:17 --> 00:50:18
Nancy?

759
00:50:19 --> 00:50:21
Nancy?

760
00:50:22 --> 00:50:23
Nancy, where are you?

761
00:50:26 --> 00:50:27
Nancy!

762
00:50:28 --> 00:50:29
Nancy!

763
00:50:36 --> 00:50:38
[rock music playing]

STRANGER THINGS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.